

							
EN	Use to isolate and control enteric fistula, ostomy stoma, and wound effluent from nearby tissue and dressings.	Disinfect per your hospital protocol. Do not autoclave. Cut to length. Trim to best fit wound bed surface.	Cut 2.5 cm hole in dressing centered over fistula or ostomy.	Insert device so flanges seat on top and bottom of dressing.	Place assembled dressing over fistula or ostomy to isolate effluent.	Seal with adhesive drape. Cut drape from inner ring. Apply ostomy pouch.	Check wound bed 24 hours after first placement. Single use only.
DE	Zur Überwachung von Darmfisteln, Stoma und Fistelsekret und zur Isolierung vom umgebenden Gewebe und Verbänden.	Gemäß dem geltenden Hygieneplan des Krankenhauses desinfizieren. Nicht autoklavieren. Auf die benötigte Länge schneiden. So zurechtschneiden, dass sie auf die Oberfläche des Wundbetts passt.	Ein 2,5 cm großes Loch in den Schaum schneiden, der über der Fistel oder dem Stoma platziert ist.	Führen Sie die Vorrichtung so ein, dass die Ränder am oberen und unteren Ende des Schaums sitzen.	Die zusammengefügte Wundaufgabe über der Fistel oder dem Stoma platzieren, um den Ausfluss zu isolieren.	Mit selbsthaftender Folie abdichten. Die Folie vom inneren Ring schneiden. Stomabeutel anbringen.	Das Wundbett muss 24 Stunden nach der Erstplatzierung überprüft werden. Nur zum einmaligen Gebrauch geeignet.
NL	Gebruik voor het isoleren en controleren van enterale fistels, stoma's en afscheiding van nabijgelegen weefsel en verbanden.	Desinfecteer volgens het protocol van uw ziekenhuis. Niet autoclavieren. Knip op lengte. Knip bij zodat het hulpmiddel goed op het wondbedoppervlak past.	Knip een gat van 2,5 cm in het verband, met de fistel of de stoma in het midden.	Plaats het hulpmiddel zo, dat de uitstekende randen boven en onder het verband liggen.	Plaats het samengestelde verband over de fistel of stoma om de afscheiding te isoleren.	Sluit af met de kleefolie. Knip de folie in de binnerring weg. Bevestig de stomazak.	Controleer het wondbed 24 uur na de eerste plaatsing. Uitsluitend voor eenmalig gebruik.
FR	Utiliser pour isoler et contrôler une fistule entérique, une stomie et l'effluent de plaie des tissus et des pansements avoisinants.	Désinfecter selon le protocole de l'hôpital. Ne pas passer à l'autoclave. Couper à la longueur souhaitée. Retraiter pour adapter à la surface du lit de la plaie.	Couper un trou de 2,5 cm dans le pansement centré sur la fistule ou la stomie.	Insérer le dispositif de manière à ce que les brides reposent sur le haut et le bas du pansement.	Placer le pansement assemblé sur la fistule ou la stomie pour isoler l'effluent.	Recouvrir hermétiquement avec le film adhésif. Créer une ouverture sur le film adhésif à l'intérieur de la bague. Appliquer le sac de stomie.	Vérifier le lit de la plaie 24 heures après le premier positionnement. Produit à usage exclusivement unique.
IT	Utilizzabile per controllare una fistola enterica una o stomia e isolare il tessuto e le medicazioni circostanti dagli effluenti.	Disinfettare seguendo il protocollo ospedaliero. Non autoclavare. Tagliare alla lunghezza desiderata. Rifilare il dispositivo per adattarlo alla superficie del letto della ferita.	Tagliare un foro di 2,5 cm nella medicazione in schiuma, centrato sulla fistola o sulla stomia.	Inserire il dispositivo in modo che le flange aderiscano alla superficie superiore e inferiore della medicazione.	Posizionare la medicazione con il dispositivo inserito al di sopra della fistola o della stomia per isolare gli effluenti.	Sigillare con telo chirurgico adesivo. Tagliare il telo lungo il perimetro dell'anello interno. Applicare il sacchetto per stomia.	Controllare il letto della ferita a 24 ore dal primo posizionamento. Esclusivamente monouso.
ES	Se utiliza para aislar y controlar la fistula entérica, el estoma de ostomía y la supuración en la herida procedente de tejidos y vendajes cercanos.	Desinfectar según el protocolo del hospital. No autoclavar. Cortar a la longitud apropiada. Recortar para ajustarlo a la superficie del lecho de la herida.	Cortar un orificio de 2,5 cm en el apósito, centrado sobre la fistula o la ostomía.	Insertar el producto para que las bridas se asienten en la parte superior e inferior del apósito.	Colocar el apósito ensamblado sobre la fistula o la ostomía para aislar la supuración.	Sellar con la película adhesiva. Cortar la película del anillo interior. Colocar la bolsa de ostomía.	Revisar la base de la herida 24 horas después de la primera colocación. Un solo uso.
DA	Anvendes til at isolere enteriske fistler og stomæer og håndtere sårsekret fra nærliggende væv og forbindinger.	Desinficerer ifølge hospitalets protokol. Må ikke autoklaveres. Klippes til, så den passer i længden, og så den passer til sårbundet.	Klip et 2,5 cm hul i forbindingen, så det er centreret over fistlen eller stoma.	Indfør anordningen, så kraverne passer til toppen og bunden af forbindingen.	Placer hele forbindingen over fistlen eller stoma, så sekretet isoleres.	Forsegles med selvklæbende film. Klip filmen væk fra hullet i ringen. Påsæt stomiposen.	Kontrollér sårbundet 24 timer efter første anlæggelse. Kun til engangsbrug.
SV	Används för att isolera och kontrollera enterokutan fistel, stomi och sårvätska från närliggande vävnad och förband.	Desinficera enligt sjukhusets rutiner. Får inte autoklaveras. Klipp till önskad längd. Anpassa till bästa passform mot sårbaddens yta.	Klipp ett hål på 2,5 cm i förbandet, centrerat över fisteln eller stomin.	För in enheten så att kanterna placeras på ovan- och undersida av förbandet.	Placera det monterade förbandet över fisteln eller stomin för att isolera utflödet.	Förslut med självhäftande sårfilm. Klipp ut hål i sårfilmen från innerslingen. Applicera stomipåse.	Kontrollera sårbadden 24 timmar efter första omläggningen. Endast för engångsbruk.
PT BR	Utilize para isolar e controlar fistulas entéricas, estomas de ostomias e respectivos efluentes, evitando o contato com tecido adjacente e curativos.	Desinfete de acordo com o protocolo do seu hospital. Não autoclave. Corte para ajustar o comprimento. Em seguida, apare as bordas para obter um melhor contato com a superfície do leito da ferida.	Corte um orifício de 2,5 cm no curativo e posicione esse orifício sobre a fistula ou sobre a ostomia.	Introduza o dispositivo de modo que uma aba fique por cima do curativo e a outra por baixo.	Coloque o curativo preparado sobre a fistula ou sobre a ostomia para isolar o efluente.	Vede com película adesiva. Corte a parte da película que fica no meio do anel interno. Em seguida, aplique a bolsa de ostomia.	Verifique o leito da ferida 24 horas depois da primeira aplicação. Apenas para uso único.
TR	Enterik fistül, ostomi stomasi ve yara akıntısını yakındaki doku ile pansumanlardan ayırmak ve kontrol etmek için kullanılır.	Hastane protokolünüzde göre dezenfekte edin. Otoklava sokmayın. Gereken uzunlukta kesin. Yara yatağı yüzeyine en iyi uyacak şekilde kırın.	Fistül veya ostomi üzerindeki ortalanmış olarak pansumanda 2,5 cm delik açın.	Çikintılar pansumanın üst ve altına oturacak şekilde cihazı yerleştirin.	Akıntıyı ayırmak için, hazırlanmış pansumanı fistül veya ostomi üzerine yerleştirin.	Yapışkan örtüyle sızıntıyı önleyin. Örtüyü iç halkadan kesin. Ostomi torbasını uygulayın.	İlk yerleşimden 24 saat sonra yara yatağını kontrol edin. Sadece tek kullanımlıktır.
EL	Χρησιμοποιήστε για απομόνωση και έλεγχο των εντερικών συριγγίων, των τεχνητών στομιών και των εκκρίσεων τραυμάτων από παρακείμενο ιστό και επιδέσμους.	Απολυμάνετε σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομειακού ιδρύματός. Μην αποστειρώνετε σε αυτόκαυστο. Κόψτε στο επιθυμητό μήκος. Περικόψτε για καλύτερη εφαρμογή στον πυθμένα του τραύματος.	Κόψτε μια οπή 2,5 cm στον επίδεσμο και ευθυγραμμίστε την πάνω από το συρίγγιο ή τη στομία.	Τοποθετήστε τη συσκευή με τρόπο ώστε οι στεγανωτικοί δακτύλιοι να εδράζονται στο πάνω και στο κάτω μέρος του επιδέσμου.	Τοποθετήστε τον προετοιμασμένο επίδεσμο πάνω από το συρίγγιο ή τη στομία για να απομονώσετε τις εκκρίσεις.	Σφραγίστε με συγκολλητικό οθόνιο. Κόψτε το οθόνιο που επικαλύπτει τον εσωτερικό δακτύλιο. Εφαρμόστε τις σκαουλάκι στομίας.	Ελέγξτε τον πυθμένα του τραύματος 24 ώρες μετά την πρώτη τοποθέτηση. Για μία χρήση μόνο.
FI	Käytetään enterisen fistelin, avanteen ja haavan eristämiseen ympäröivästä kudoksesta ja sidoksista.	Desinfioi sairaalan käytännön mukaisesti. Ei saa autoklavoida. Leikkaa tarvittavaan pituuteen. Leikkaa väline siten, että se sopii mahdollisimman hyvin haavapohjan pinnalle.	Leikkaa sidokseen 2,5 cm:n aukko fistelin tai avanteen kohdalle.	Laita väline aukkoon siten, että sen laipat ovat sidoksen ylä- ja alapuolella.	Aseta sidokskoonpano fistelin tai avanteen päälle eristämiseksi.	Tiivistätarrapiteen avulla. Leikkaa peite sisemmän renkaan kohdalta. Kiinnitä avannepussi.	Tarkista haavapohja 24 tunnin kuluttua ensimmäisestä asettamisesta. Vain kertakäyttöön.
NO	Bruk for å isolere og kontrollere enterisk fistel, stoma, og sårveske fra nærliggende vev og forbindinger.	Desinfiser i samsvar med sykehusets protokoll. Ikke autoklaver. Klipp til ønsket lengde. Beskjær den slik at den tilpasses sårbunnen på best mulig måte.	Klipp et hull på 2,5 cm i forbindingen rett over fistelen eller stomin.	Sett inn enheten slik at kantene blir plassert på oversiden og undersiden av forbindingen.	Plasser forbindingen over fistelen eller stomin for å isolere væsken.	Forsegl med tapen. Klipp av draperingen som er over den indre ringen. Fest stomiposen.	Kontroller sårområdet 24 timer etter første plassering. Kun for engangsbruk.

